

SUSCRIPCIÓN { En la Isla al mes ptas. ... 1'50  
Resto de España ... 1'75  
{ Extranjero ... 2'50

Mahón, sábado 6 Noviembre 1909

Redacción y Administración  
Castillo, 25. - Teléfono, 123.

## L. Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Co sulta: de 12 á 2.

Calle de San Fernando, n.º 3.

## Memorandum

Para mañana

**Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.**—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 á 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

**Consultorio de la Gota de Leche.**—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

Asistencia médica y gratuita para los niños pobres que concurren á la consulta de higiene de los domingos, á cargo de los médicos señores Ontoro, Medicina general; Bouthelier, Oto-rino-laringología y Alabern, oftalmología.

**Dispensario de la Liga Antituberculosa.**—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio, Hospital Civil.

**Dispensario Oftalmológico Municipal y Consultorio de enfermedades quirúrgicas.**—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.

—Horas de visita: los lunes, miércoles y viernes.

Cirujía general: de 9 á 10 de la mañana.

Enfermedades de los ojos: de 10 á 11 de la mañana.

**Oficinas.**—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde. Registro de la propiedad y oficinas de Liquidación del impuesto sobre derechos reales de 8 mañana á 2 de la tarde, y todos los días no feriados; despacho San Fernando 23.

**Giro mutuo**—De nueve y media á doce y media de la tarde, los días laborables; despacho calle Puente Castillo número 10.

**Aduana Nacional.**—Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

**Telégrafos.**—De sol á sol el Semáforo de Bajoli. De 7 mañana á 9 noche las estaciones de Mahón y Ciudadela. De 7 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde de la Mercadal.

**Telefonos.**—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana, de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luis, San Clemente y Llu-mesanas.

**Biblioteca Pública.**—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

**Museo de Historia Natural y Arte.**—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana y los jueves por la tarde de 3 á 5.

**Correos**—Recepción de entrega y certificados, valores declarados y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 1 tarde.

**Automóviles**—Llega de Ciudadela y dueños del interior á las 9 horas y treinta minutos de la mañana. Sale para dichos puntos á las dos de la tarde todos los días, excepto los viernes que sale á las doce del día.

**Vapor correo.**—Sale para Barcelona con escalas en Ciudadela y Alcudia, á las siete de la mañana.

**Santo del día**—San Florencio.

**Sol.**—Sale á las 6 h. 24 m.; y pónese á las 4 h. 41 m.

**Luna.**—Sale á las 1 h. y 13 m de la madrugada; pónese á las 2 h. y 59 m. de la tarde.

### ALAYOR

**Telégrafos.**—Días laborables de 8 á 10 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

**Correos.**—Horas de entrada y salida del correo: Todos los días menos los viernes. Llega procedente de Mahón á las 14 y 30. Sale para Ciudadela á las 14 y 35. Llega procedente de Ciudadela á las 8 y 50. Sale para Mahón á las 9 y 5. Los viernes sale para Mahón á las 8 y 5 y para Ciudadela á las 12 y 45. Además hay una expedición semanal que sale para Mahón combinada con la llegada del vapor correo de Palma.

**Horas de despacho.**—Recepción y entrega de paquetes postales valores declarados objetos asegurados y certificados, los lunes, martes, miércoles, jueves, y viernes, de 9 á 11 mañana y de 3 á 5 tarde; sábados, de 8 á 11 y de 3 á 5; domingo, de 9 á 11. Recogida del buzón del estanco á las 7 y á las 12 y del de la Administración á la llegada del correo.

**Cartas en lista.**—De 11 á 13 todos los días.

## DE BARCELONA

(DE NUESTRO REDACTOR CORRESPONSAL)

Jueves, 4.

### Los teatros

Las empresas teatrales desarrollan sus actividades para conseguir el favor del público, y sólo logran «vivir muriendo». Da pena asistir á las salas de espectáculos de Barcelona. A diario están casi todas desiertas, y no se comprende como hay quien arriesgue su dinero en un negocio donde únicamente llevan las de perder. Sólo algún que otro teatro de género chico, vese de vez en cuando concurrido, y aun así no creo que sea muy beneficiosa la liquidación de fin de temporada.

Empecé diciendo que se desarrollan grandes actividades y lo demuestra el afán que todos los empresarios muestran por estrenar obras.

Yo hubiese querido dar á los lectores de La Voz noticia de cada una de las novedades teatrales que se han ofrecido al público en lo que llevamos de temporada. Pero otros menesteres me distrajeran de esta obligación, y hoy son ya muchos los estrenos para relejar de una sola vez las impresiones que cada uno de ellos me causaron.

Vaya, pues, á modo de resumen, una nota lo más concisa posible, de las principales obras estrenadas, y en lo sucesivo ya procuraré reseñarlas al día.

Empezaremos por el Principal, por ser el más antiguo de los teatros barceloneses. Después de las representaciones de Enrique Borrás, de que ya tienen conocimiento los lectores, se han estrenado *La princesa llunyana* y *El bon rey Dagobert*. La primera es una obra ideal que produce emoción y delectación íntimas á quienes gustan de la suprema belleza del arte. No gustó al público. Es natural. Su autor es Edmundo Rostand. El traductor, Luís Via, que hizo una labor admirable y digna de todos los elogios. En *El bon rey Dagobert* desarróllase una farsa envuelta con ropaje de intensa poesía y matizada con encantadores discretos. Resulta una obra muy estimable, adaptada á la escena catalana por Salvador Viaregut. El autor llámase André Rivoire.

El Romea inauguró la temporada con una obra del genial Apeles Mestres, titulada *Els sense cor*, y otra muy mala, de autor francés: *Menjar de França*. En *Els sense cor* hay derroche de gracia entreverada de ironismo que es la característica del teatro de Apeles. Después se ha estrenado *L' enigma*, donde Paul Hervieu, á pesar de su gran talento, plantea y resuelve el problema del adulterio de una manera poco airosa para la misma mujer que trata de dignificar; *Flors y violes*, una comedia de Pompeyo Crehuét que no da frío ni calor, manida con recursos gastadísimos, y alguna que otra pieza como *La sospita* y *La gloria á casa* que á fuerza de ser chocarrerías, parecen haberse puesto en escena para dar gusto á los antiguos espectadores del Romea, á pesar de haber tomado Adriano Gual este teatro para hacer arte verdad. Estos días dan el *Tenorio*.

En Novedades dió un corto número de funciones una trágica eminentísima: Mimi Aguglia, que en la actualidad se halla en Palma y donde, según leí anoche, intentó suicidarse un hermano de la referida actriz que, como actor, formaba parte de la compañía. Parece que manifestó que es-

ta cansado de vivir. ¡A lo 23 años! No hay palabras para expresar el arte sublime de aquella mujer extraordinaria. Pues bien: sólo logró llenar el teatro el día de su beneficio.

Después ha debutado en el mismo Novedades la compañía cómica dramática castellana que dirige Manuel Salvat, y, á pesar de todas las atracciones del teatro de Benavent, los Quintero, etc., todas las noches están en familia. ¡Un horror! Y la compañía no es mala.

Del género chico sólo merece citarse *El patinillo*, recientemente estrenado en Eldorado, original de los insuperables Quintero y en el cual prodigan la gracia por arrobas.

Y nada más.

¡Ah! Sí En el Liceo se anuncian grandes novedades para la próxima temporada, habiéndose restaurado la sala con gran lujo artístico.

Dícese que se estrenará, convertido en ópera, el drama de Guimerá, *Terra baixa*, que ha obtenido gran éxito en el extranjero.

## Contra Maura y contra la reacción

El mitin de protesta celebrado en Palma el domingo último, de que dimos noticia en nuestra sección telegráfica, fué importantísimo, asistiendo a nosotros mil espectadores, pronunciándose discursos muy notables todos ellos, constituyendo la más enérgica condenación de los actos de intolerancia y antipatriotismo realizados por el funestísimo gobierno del señor Maura.

Presidió el solemne acto don Antonio Villalonga y hablaron don Sebastián Crespi en representación de los socialistas, don Francisco Villalonga, don José Fustat catedrático del Instituto provincial, don Francisco Roca en representación de la Federación Obrera Balear, don Luís Martí, don Alejandro Jaume, don Lorenzo Bisbal, don Gabriel Alomar y don Jerónimo Pou.

Sentimos mucho no tener espacio para reproducir todos los discursos en extenso como los hemos leído con gusto en nuestro querido colega *La Tarde*, de Palma; pero no queremos escusarnos de publicar el de nuestro distinguido amigo y diputado provincial republicano por Menorca, don Jerónimo Pou, que se expresó en esta forma:

«Al ponerse en pie el jefe del partido republicano es saludado con una prolongada salva de aplausos que impiden por buen rato, hacer uso de la palabra al orador.

Empieza diciendo que hablaba el último para recoger todas las protestas allí formuladas contra la política clerical y violenta del señor Maura y contra el fusilamiento de Ferrer, para mandarlas á las entidades mundiales y periódicos que allende las fronteras, habían formulado, inspirándose en los sentimientos de humanidad y justicia, idénticas protestas. Esto—dice—servirá para demostrarles que en esta hermosa tierra de Mallorca, donde en mal hora vió la luz el político funesto, brotan también ideas y sentimientos que forman la esencia, el alma del mundo civilizado.

Cuando vino Maura al poder como jefe del gobierno, con todas las virgindades de un hombre nuevo, cuando España á raíz de aquel desastre de 1898 triste epílogo de una regencia, estaba aterrada, dispuesta á todas las sumisiones, á todas las obediencias, encontró en aquella España sin pulso, que dijo Silvela, á un país de enanos que arrancaba lamentaciones al ilustre pensador Costa.

Jamás gobernante alguno tuvo mayores facilidades, ni encontró país más obediente para su obra de gobierno, dividido en cien fracciones el partido liberal; y si Maura hubiese sido un mediano estadista, prudente y reflexivo, habría conseguido fácilmente establecer

los cimientos de la regeneración española.

Pero Maura ha sido una avalancha que rueda entruendosamente por el barranco arrasando cuanto encuentra á su paso; felizmente ha quedado derretida al primer destello de justicia y libertad.

Y es que Maura se equivocó; España sale ya de su entervamiento y sin que pretenda resucitar leyendas que no tienen ambiente en la realidad actual, se siente con fuerzas para vivir en la historia moderna, para rechazar el régimen de oprobio que se le quería imponer, para revolverse contra el covitre que pretendía gobernar á latigazos.

Expone el señor Pou consideraciones acerca de la trascendencia del acto y su espléndida significación agrupando liberales y republicanos para defender el acervo común de paz, trabajo, justicia y libertad.

Habla luego del fusilamiento de Ferrer y dice que para juzgar este hecho histórico con datos elocuentes y auténticos bastan algunos párrafos de su defensa.

Ferrer—dice—en aquella época de juventud en que Ruiz Zorrilla tenía siempre organizada una conspiración militar y patriótica, no fué nunca un hombre de acción. Desde aquellas fechas de mi emigración á París no había vuelto á tener relaciones con él y Ferrer estaba entonces, por su idea, más cerca de la evolución mantenida por Salmerón que de la acción revolucionaria de Ruiz Zorrilla.

Ferrer fué siempre un propagandista, un apóstol, un divulgador de la ciencia, pero no el hombre que empuña el fusil y defiende sus ideas con las armas en la mano.

En España y en muchas naciones se han fusilado políticos de acción, revolucionarios, y jamás se ha producido esta vibrante protesta del mundo entero y es que en Ferrer se había querido fusilar una idea.

En vano han pretendido Maura y sus sátrapas extraviar la opinión española diciéndoles que aquellas protestas del mundo entero menguaban nuestra soberanía, representaban la intervención extranjera en nuestros asuntos interiores.

El pueblo español no se ha dejado alucinar; la intervención se practica por medio de notas diplomáticas apoyadas con escuadras y con ejércitos, pero esas protestas del mundo entero son el fallo anticipado de la historia, es la telegrafía sin hilos de la humanidad á través de las fronteras, ondas del sentimiento universal poniendo en comunicación almas, corazonas y voluntades.

Es preciso acabar ya con el coro de bienas y chacales que aullan de alegría sobre la tumba de Ferrer, y á la serie de calumnias con que pretenden mancillar su memoria lo que todavía se reparten el último dividendo del fondo de reptiles.

Basta para ello presentar á Maura y á su gobierno como han sido y si en la feroz política sanguinaria dejan en pos de sí el rastro de Infesto, Jumilla, Baldeorras, Salamaña y tantas otras víctimas de su delirio, han caído también con el estigma de la inmoralidad en términos que para encontrar algo semejante en la historia, ejemplos de rapacidad, como los del funesto gobierno del señor Maura, sería preciso buscar en el reinado de Isabel II al Conde de San Luis como término de comparación.

Enumera el orador las acusaciones que contra Maura y su gobierno se han levantado, la tala de los jardines del Buen Retiro, los dos millones regalados á Comillas, recompensados y agradecidos con un destino para su hijo, los viajes del otro hijo á Londres relacionados con el negocio de la escuadra, las acusaciones de Macías á quien se persigue como una fiera para impedir toda comprobación, la Hidráulica Santillana, las colgaduras con motivo de la toma del Gurugú encubridoras de una jugada de bolsa, las estafas del Monte de Piedad de Jerez que sólo ha sido posible conseguir el procesamiento de los estafadores de los deudos y amigos del señor Maura, después de su

caída, los molinos del Segura, los postes telegráficos, las minas Fuensanta y Santana, 23 mil hectáreas de montes del Estado detentadas en Murcia, la subvención á la Hispano Africana, la «hoja de lata», las minas del Riff, el monopolio de azúcares; el estampillado, el negocio de carbones, la construcción del «Almirante Lobo», y el estupendo negocio de la escuadra.

El orador, en volubilidad y obliqua cada uno de estos negocios que manchan la historia del gobierno con el estigma de inmoralidad en términos que será preciso señalar con una piedra el día de su caída inscribiendo en ella «hasta aquí llegaron las immoralidades del señor Maura.»

Passa luego á ocuparse de la campaña de Melilla y dice que el gobierno de Maura la emprendió con tales imprevisiones, rodeándola de misterios, engaños y mentiras para que el país no pudiera percatarse de su verdadera finalidad é importancia. Parecía que el gobierno trataba cautelosamente de deprimir el ánimo público, de retardar todo socorro á la guarnición de Melilla, laborando desde el gobierno para que fuesen posibles los desastres y por sus mentiras y engaños es responsable Maura de la sangre derramada en Melilla durante el mes de Julio y de la sangre derramada en España en la semana trágica y sus consecuencias.

La bestia clerical personificada en la persona del señor Maura, necesitaba todos los cadáveres del barranco del Lobo, y todos los de Cataluña, toda la sangre española derramada aquí y allá, para darse un hartazgo de carne humana.

Maura—dice—es un vesánico, entregado al culto de sí mismo, tocado de monomanía sanguinaria y en su vesania borra á manotadas las páginas de honradez que Silvela y Villaverde escribieron en la historia del partido conservador.

El señor Maura califica de cloaca la protesta del mundo civilizado. ¡Es una enormidad!

Bien está la cloaca, perfectamente en su lugar en la boca del señor Maura. La democracia española no mueve sus turbinas en semejante vertedero; para eso están las mayorías que acudieron al Senado á beber en el mismo manantial.

En aquel discurso hizo explosión el señor Maura como un motor de gasolina, quedando inútil para imprimir fuerza y movimiento á la máquina; puede la familia recoger los cascotes si algo quiere conservar de ese hombre. Es lo más prudente y están á tiempo todavía.

Tres figuras sanguinarias proyectan su sombra fatídica sobre los albores del siglo xx, el Zar de Rusia, Muley Hafid y Muley Maura. El primero representa la tradición, el hecho histórico no interrumpido, de la autocracia rusa que defiende á todo trance. Muley Hafid representa la barbarie de su imperio y cumple los preceptos de su religión. Pero Maura, en sus delirios de matanza arrastra á España en retroceso á través de un siglo de luchas épicas por la libertad, en su política cruel y feroz ni es creyente, ni es cristiano; el cristianismo es humildad y resignación, es benevolencia y amor; el cristiano creyente es víctima cuando la fe lo requiere, jamás verdugo; víctima fué el Mártir del Calvario. Maura es verdugo porque ni es creyente, ni es cristiano. Es el gran fariseo de la nación española.

Luego lee el orador las adhesiones que han recibido y las conclusiones que motivaron la convocatoria que fueron acogidas todas con aplausos.

Durante el discurso del señor Pou fué interrumpido por nutridos aplausos y al terminar fué ovacionado.»

## HABLANDO CON COSTA

(De La Correspondencia de España.)

Llegó ayer á Madrid don Joaquín Costa y su inesperada presencia en la corte, coincidiendo con la llegada del señor Lerroux, ha producido expectación entre la gente política.

Desde que Costa, buscando la salud que á su cuerpo faltaba y la tranquilidad que á su espíritu era precisa, se refugió en las soledades del campo, cada viaje á Madrid del pensador revolucionario ha señalado un suceso político de importancia.

Aun recuerda el público aquel viaje emocionante del señor Costa cuando vino á combatir el proyecto de ley contra el terrorismo. Entonces los iniciadores de la propaganda hicieron al «solitario de Graus» una manifestación entusiasta de afecto y simpatía.

Hoy don Joaquín Costa, que desde su voluntario destierro ha hablado al país con todo el vigor de su espíritu joven, no rendido por el dolor ni por las veleidades de los hombres, ha querido hacer su entrada en Madrid silenciosamente, sin estrépido de aplausos y vítores.

Solo llegó á la estación del Norte; y en compañía de dos ó tres amigos, únicos conocedores de su viaje, se trasladó al hotel Peninsular, donde se hospeda.

Al extenderse la noticia de que Costa se encontraba en Madrid, muchas personalidades del radicalismo desfilaron por el hotel y la curiosidad pública estuvo atenta á todas las versiones que sobre el inesperado viaje circularon.

La lucha entablada entre los elementos políticos, la división establecida por el señor Maura que ha logrado con su discurso último dividir en dos grandes grupos la opinión española, han influido en la expectación que produce todo movimiento y en la actitud de cualquier personaje importante afecto á cualquiera de las dos agrupaciones, una de las cuales ve en Maura la fuerza salvadora y el caudillo de las derechas, en tanto que la otra busca la personalidad que, al frente de las masas radicales, ha de oponerse al avance de los elementos conservadores.

Por todo esto tiene mucha importancia conocer lo que piensa Costa y lo que viene á hacer en Madrid.

Costa, enfermo, abandona la tranquilidad y la paz de su vida campesinas para arrostrar las crudezas del invierno madrileño.

¿Por qué?

Don Joaquín, al apercibirse de la importancia que pudiera encontrarse en su viaje, nos dijo con tono cariñoso, que venía á Madrid á «trabajar». Así lo creímos nosotros, y al preguntarle con cierta indiscreción la naturaleza de sus trabajos, nos contestó:

«Que eran exclusivamente científicos y que su laboratorio sería la Biblioteca del Ateneo». Se reservó el libro y la materia de sus estudios, añadiendo que decirnos algo sobre este particular era tanto como desflorar su obra y restarle el interés que seguramente tendría.

—El público—nos permitimos decir—no por conocer con anticipación lo que usted prepara, dejará de tener el interés que todo lo que usted hace encierra.

—Atengámonos solamente—contestó—á lo que acabo de decir, porque no me conviene añadir una palabra más. Vengo también á arrostrar las responsabilidades de escritos míos que fueron denunciados ante los Tribunales, y conste que si á la ley la respeto y la guardo, á los Tribunales no les reconozco la consideración de Poder, porque los estimo impuromente constituidos y poseídos de aquella autoridad que nace del sufragio popular.»

De otras manifestaciones que después nos hizo, se desprende que el señor Costa estará en Madrid un año y como nos habló de caudillos que guerrearon y triunfaron mandando desde literas á sus huertas, es de suponer también que don Joaquín se verá obligado á intervenir activamente en la política á pesar de su estado de salud.

Abi quedan esas manifestaciones que el público comentará á su gusto.

porque nosotros, ante la reserva absoluta del señor Costa, nos excusamos de hacer todo comentario.

## ALCANCE POSTAL

Barcelona 4.

### La venida de Lerroux

Los republicanos de Barcelona preparan un cariñoso recibimiento á don Alejandro Lerroux, proponiéndose que su llegada á esta ciudad sirva para compensar en algo al señor Lerroux de las persecuciones de que le hicieron víctima los reaccionarios de todas clases y condiciones.

Asegúrase que no serán los radicales solos los que acudan á recibir al señor Lerroux, sino que otros republicanos aprovecharán el motivo para que el recibimiento adquiera caracteres de manifestación política contra la reacción.

No es todavía conocida la fecha del viaje del señor Lerroux á Barcelona, aunque sus amigos desearían llegase en día festivo para poder recibirle todos.

### El Gobernador de Barcelona

El nuevo gobernador de Barcelona señor Suárez Inclán estuvo en Palacio á cumplimentar al rey y despedirse de don Alfonso antes de salir para posesionarse de su nuevo destino.

En la antecámara regia estuvo hablando con el señor Moret cuando éste salía de despachar con don Alfonso.

Después dijo el señor Suárez Inclán á los periodistas que esta tarde, á las seis, saldrá de Madrid para Zaragoza, desde donde irá á Barcelona en tren especial. Con el señor Suárez Inclán marchará también á Barcelona el general Weyler.

### Efectos del temporal

Castellón.—En San Mateo una tremenda tromba de pedrisco y agua inundó la población, arrasando el término y destruyendo dos magníficos puentes, llevándose los pretiles.

Las aguas alcanzaron dos metros de altura y han arrastrado muebles, aperos de labranza y muchos animales de ganado lanar, cabrío y de cerda.

Se ha perdido la importante cosecha de aceituna.

Las aguas penetraron en los silos, llevándose gran cantidad de grano.

En la actualidad ha desaparecido en Vinaroz el peligro.

En un barranco ha aparecido un anciano ahogado.

Dícese que hay más desgracias personales en los caseríos.

Se aplaude la serenidad de los soldados valerosos que salvaron á varias personas y muebles que arrastraba la corriente exponiendo su vida.

En Morella la tormenta ha destruido la carretera de Villabona, habiéndose suspendido el servicio de automóviles y diligencias.

### Las izquierdas bilbaínas

Bilbao.—Las agrupaciones socialistas se han reunido para evacuar la consulta que les hizo el Comité de Madrid.

Se ha votado en pro de la unión con los republicanos.

### El Mizzian y El Chaldi

Melilla.—En las inmediaciones del zoco del Hach, el Bachir y Ben Samei, delegados del sultán para la pacificación del Riff, han conferenciado con los jefes del harka, hallándose representada en la entrevista la cábila de Benbuifru.

A raíz de dicha conferencia el agitador moro Mizzian convocó á una junta á sus amigos, que se reunieron en Taxuda, hallándose entre ellos los más caracterizados caides y cabos de la cábila de la región.

El Mizzian les expuso la situación y lo que habían comunicado los enviados del sultán y se acordó por unanimidad, no hacer fuego contra las tropas españolas hasta el regreso de Fez de El Chaldi y los cincuenta amigos que se ha decidido vayan á Fez á tratar directamente estos asuntos con el sultán ó con sus ministros.

Los cabileños creen que el Chaldi no regresará hasta el lunes ó jueves próximos y si las órdenes que traiga concuerdan con lo dicho por el Bachir, la terminación de la guerra sería un hecho, conformándose los cabileños con las condiciones que impusiera España.

El Mizzian hizo saber á los cabos de las cábilas que el que disparase un tiro contra las españolas sin ser atacado, será

multado con cincuenta duros, perderá el fusil y será encarcelado y encajenado.

Se explica por tanto, la tranquilidad reinante.

### Moro condecorado

Melilla.—En Cabo de Agua le será impuesta mañana, solemnemente, al moro Chacha, la cruz del mérito militar que le ha otorgado el Gobierno español.

### El comandante Bouguereau

Melilla.—El comandante francés Bouguereau ha visitado al general Marina.

En el Casino militar se dió un banquete en honor del militar francés, Presidió la fiesta el coronel Larrea. Asistieron veinte oficiales de los cuerpos á que pertenecían los víctimas, cuyas reliquias trajo á la plaza el comandante Bouguereau.

Los brindis fueron muy entusiastas.

Hoy, el general Marina obsequiará al comandante francés con un té, al que asistirán también los dos oficiales franceses que vinieron ayer para visitar los campamentos. También están invitados los emisarios del sultán.

El comandante francés ha visitado el campamento de Nador, acompañándole una pequeña escolta.

Juzga la posición como admirable. En todos los campamentos del trayecto, Mr. Bouguereau fué agasajadísimo.

### Un motín

Melilla.—Los moros han tiroteado á algunos parejas exploradoras de Zeluán.

Las avanzadas de la loma del Gorro Frigio dispersaron varios grupos de moros que pretendían apresar á un cantinero.

Parece ser que un vendedor moro, sintiéndose enfermo, entró en la taberna, donde tomó un té, muriendo á los pocos momentos.

Los moros compañeros del vendedor creyeron que éste había sido envenenado, y de aquí que pretendieran apoderarse del cantinero.

La policía para calmar los ánimos, se incautó de las existencias de la taberna, y practicado un análisis no se encontró en ellas nada nocivo.

### Donativo

Zaragoza.—El alcalde ha enviado 200 pesetas para los soldados aragoneses del batallón de las Navas en vista de que no les alcanzó el agasajo de Zaragoza por incidencias de la campaña.

### Varias noticias

Melilla.—Reina tranquilidad.

Han llegado á la plaza el comandante de Estado Mayor Vilches y el de caballería Berris, con diez voluntarios.

Ha sido enviada á Zeluán, para emplazarla en la Alcazaba, una batería de Saint-Chaumont.

Ha zarpado el vapor «Velarde», llevando á bordo 65 enfermos con destino al Hospital de Almería.

Continúa mejorando el estado de salud del general Aguilera.

Ayer circularon muchos camiones conduciendo material destinado á la bocana de Mar Chica para organizar allí convoyes destinados á Zeluán, en don de sigue preparándose la instalación de un hospital provisional.

Las fuerzas que escoltaron los convoyes han regresado sin novedad.

### En Casa Blanca

Tánger.—La colonia europea de Casa Blanca, en vista de la penuria general que aqueja al comercio, á consecuencia de las pérdidas experimentadas por los últimos sucesos y ante la urgencia de poner término á esta crisis económica, ha teleografiado á M. Regnault, que se halla actualmente en Francia, solicitando que vuelva á ocupar su puesto en aquella población mora, para poner remedio á la situación sin pérdida de tiempo.

## D. Miguel Manent y Pons

FALLECIÓ

á las 11 de la mañana de ayer, á la edad de 63 años

E. F. D.

Sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos, hermanos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan eleven una oración al Altísimo, para eterno descanso del alma del finado.

La conducción del cadáver al Cementerio Católico ha tenido lugar esta mañana á las diez y media.

Casa mortuoria: calle de Prieto y Caules número 109 A.

Mahón 6 Noviembre de 1909.

## Teatro Principal

Las impresiones que dimos en nuestra crónica anterior se han visto confirmadas. La compañía que dirige el señor Rojas es de lo mejor, en conjunto, que haya pisado la escena de nuestro teatro y cada una de sus partes ocupa bien el puesto que tiene encomendado por lo que debemos nuestros plácemes tanto á la empresa como al señor Rojas, gracias á los cuales podremos ver las obras fielmente interpretadas.

Sólo falta ahora que presida el buen gusto en la elección de las producciones que se han de representar, cosa que no ponemos en duda.

El jueves último se estrenó la preciosa comedia en tres actos *Aire de fuera*, en la que su autor, el señor Linares Rivas, plantea de una manera magistral la necesidad de reformar nuestras leyes en el sentido de conceder más libertad á los matrimonios que por cualquier motivo se les ha hecho imposible la buena vida conyugal.

El señor Linares Rivas sostiene la necesidad del divorcio quedando los esposos en libertad completa, sin restricciones de ninguna especie.

El argumento de la obra está muy bien desarrollado, con tipos muy bien estudiados y con un diálogo que subyuga al espectador, haciéndole mantener constantemente su atención para no perder ni una sola palabra.

La interpretación resultó inmejorable distinguiéndose, sin excepción todos los artistas.

El señor Rojas supo interpretar fielmente el tipo del hombre moderno, instruido, á quien si le hieren las catástrofes de la vida, sabe buscarles solución pronta y justa.

En los momentos culminantes de la obra logró producir en el espectador ese escalofrío que sólo logran los grandes artistas.

La señorita Daroqui rayó también á gran altura, acompañando acertadamente al señor Rojas. Lució, además, dos trajes preciosos.

La señorita Vega y el señor Torrents hicieron las delicias del público, distinguiéndose principalmente en una preciosa escena de discreto del segundo acto.

La señora Bozzo, señorita Molgosa y los señores Salom, Mantua y demás, como decimos al principio, muy acertados, logrando un buen conjunto.

La escena bastante bien presentada. Terminó la función con la comedia en un acto titulada *En cuarto creciente*, original del mismo señor Linares Rivas en la que éste hace prodigios de belleza y elegancia en el diálogo.

Se distinguieron en la representación las señoritas Vega y Molgosa y los señores Tubau y Torrents. El público salió muy complacido del Teatro.

INTERESANTE.—Anunciados para el día 11 del corriente los exámenes para cubrir una plaza de cartero supernumerario, y al objeto de facilitar su presentación á los jóvenes que lo deseen se abre un curso de preparación rápida á cargo de don Martín Goñes Cachot. Informes San Jerónimo 17.

## Crónica local

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Sección recreativa

Esta noche se dará en dicho Teatro Principal la primera función de la presente temporada poniéndose en escena el precioso drama en tres actos, original de don José Echegaray, titulado

## DE MALA RAZA

y el chistoso juguete de Vital Aza que lleva por título

## FRANCFORT

Aliviado en parte de los pasados disgustos, el diario de los caciques quiere ejercer de gracioso.

Más vale así.

Como chiste nos cuenta que se acabó la tiranía y que ya no hay caciques.

No tanto, risible colega.

Hay caciques todavía, por desgracia, y el señor Linares continúa siendo Delegado del Gobierno.

Pero no es lo mismo que antes.

Con el cambio de Gabinete en Madrid ha coincidido el cambio de procedimientos gubernativos en Mahón, y ya no se imponen aquellas excesivas multas, que recían siempre en enemigos del señor Linares, y hasta se ha perdonado alguna, porque ahora la comedia exige hacer la careta liberal y conviene calmar un poco al pueblo, por lo que pudiera tronar.

Lo cual, sin embargo, no ha impedido que el señor Delegado denunciase el manifiesto del Comité Republicano, porque censuraba sus actos, lo mismo que cuando la previa censura impedía la publicación de todo cuanto podía molestar á su persona ó perjudicar á sus intereses.

En la mañana de ayer falleció en esta ciudad, á la avanzada edad de sesenta y nueve años don Miguel Manent Pons, padre de nuestro amigo, el maquinista don Francisco Manent.

La conducción del cadáver al cementerio ha tenido lugar á las diez y media de la mañana de hoy habiendo asistido al acto gran número de amigos y conocidos del finado y familia.

Acompañamos á sus hijos y demás familia y en especial á su hijo político, nuestro amigo don José Riudavets, en el sentimiento que les embarga por tan sensible como irreparable pérdida.

Ayer noche salieron para Palma á bordo del vapor «Monte Torro», el capitán de la Marina Real Inglesa Edvard Heaton Ellis, Agregado Naval de la Embajada de S. M. Británica en París y Madrid y Sir Evaran Poncefort Buncombe, Agregado de la Embajada en Madrid, que llegaron á esta ciudad el lunes último con el objeto de visitar los puertos de esta Isla.

También embarcó en dicho buque, el capitán de Infantería don José Barbeito Echevarría, que acaba de ser destinado á Inca.

En la mañana de ayer fué paseado por las calles de esta ciudad, siendo degollado más tarde en el matadero público, un buey del predio «Matchaní gran» propiedad de don Antonio Victory, que fué uno de los que obtuvieron el primer premio en el Concurso de ganados celebrado en Palma de Mallorca el mes de Junio último y que con seguridad era uno de los mayores bueyes de esta Isla, habiendo pesaó la friolera de 427 kilos después de carneado.

En el «Casino de Obreros de Unión Republicana» se celebrará esta noche, comenzando á las ocho y media, una sección de cinematógrafo proyectándose las siguientes escogidas películas:

- Sencilla historia.
  - Policía astuto.
  - El Vendeano.
  - Protector de los animales.
  - Rateros de Iglesia.
- Y la de gran espectáculo y duración que lleva por título

**LA TOSCA**

Mañana, domingo, se celebrará una sección á las cinco y media de la tarde y otra á las ocho y cuarto de la noche, con estreno de películas y finalizará la sección de la noche con un lucido baile de sociedad.

Ante numeroso auditorio comenzó anoche en el «Areno Popular» el curso de conferencias de Geografía é Historia, á cargo del catedrático don José Pérez de Acevedo.

Dichas conferencias continuarán los lunes y viernes de cada semana á las nueve de la noche.

Mañana se celebrará un baile en el Casino del Consey, organizado por la comisión «La Victoria», que ya tiene acreditado su buen gusto para la organización de tales fiestas.

En Ciudadela han cambiado otra vez el nombre del casino del Borne, que se llamó Círculo Artístico, luego le llamaron Círculo Monárquico, y ahora han vuelto á rebautizarle con el nombre primitivo, cambiando lo de Monárquico por lo de Artístico, que siempre tiene mejor vista para todos.

Es otra hoja que ha caído este otoño del árbol maurista?

Vencidas las dificultades con que se tropezó el lunes último, mañana, domingo, se estrenará en el Teatro de Viera lo el nuevo aparato para proyecciones cinematográficas, última novedad, con el que se consigue alcanzar la más perfecta precisión.

Se celebrarán extraordinarias secciones permanentes, desde las ocho á las once de la noche, estrenándose ocho hermosas películas de gran efecto.

Los precios de entrada y asiento son de 25 céntimos en preferencia y 15 céntimos en el público.

La empresa del Teatro Principal, con muy buen acuerdo, ha organizado una serie de secciones á precios sumamente económicos para las tardes de los días de fiesta.

La primera se celebrará el próximo domingo empezándose á las cuatro de la tarde y en ella, además de las dos aplaudidas comedias *Sueño Dorado* y *El Contrabando*, se proyectarán nuevas é interesantes películas.

A pesar de lo extenso del programa, el precio de entrada será sólo de quince céntimos y de diez la media entrada.

Un palco principal ó de platea con cinco entradas, costará dos pesetas, y una butaca con entrada treinta céntimos.

El lunes se dará una función por cuenta de la sociedad «Nuevo Centro» á precios baratísimos, poniéndose en escena el celebrado drama catalán del insigne Guimerá *Terra Baixa*.

Considerando de grande interés para el público el conocimiento más exacto posible del territorio en donde en la actualidad pelean nuestras tropas y en el que se hallan encavados los ricos yacimientos de hierro y

otros minerales, y también como complemento del Mapa de los *Alrededores de Melilla ó Kábila de Kalaia*, la casa editorial A Berto Martín, de Barcelona, ha creído conveniente la publicación del Mapa *El Riff entre los ríos Muluya y Quert*, pues en él se incluye el extenso territorio ocupado por la kábila de *Quebdana*, límite de la influencia señalada á España, en la parte oriental de Marruecos, por el tratado de Algeciras.

El trazado de dicho Mapa está hecho bajo la dirección del comandante de ingenieros don Benito Chías, habiéndose reunido y estudiado cuantos datos se conocen sobre dicho territorio; los signos convencionales que le acompañan, iguales al de los *Alrededores de Melilla*, facilitan el pronto encuentro de lo que en él se busca.

Las dimensiones son de 28 por 36 centímetros; tirado á cinco tintas y con escala de 1 : 250,000.

Su precio es el de 50 céntimos ejemplar, y los pedidos pueden hacerse directamente al Editor, Consejo de Ciento, 140, Barcelona.

Y en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

**MATADERO**

*Reses sacrificadas el 4 de Noviembre.*  
— 1 vaca, 173 kilos, Juan Mercadal, (Alayor); 1 id., 146 id., Tomás Francisquina, (Llumesanas); 1 ternero, 162 id., Son Bou, (Alayor); 1 id., 182 id., Noria de Orfila; 1 ternera, 103 id., Llumena de Vetu, (Alayor); 1 id., 46 id., Esteva Palliser; 3 carneros, 28 id., Noria Binimemut; 2 id., 34 id., José Estancia Turmeda, (Alayor); 2 id., 19 id., Juan des Mull, (San Clemente); 3 id., 56 id., Teletí de Pedro; 4 cabras, 24 id., Miguel Palliser, (Mercadal); 13 cerdos, 1 311 id.

**ATENEU POPULAR**

Inauguración de la serie de veladas de la presente temporada de invierno.  
Velada musical para mañana domingo día 7 de Noviembre de 1909.

**PROGRAMA**

- PRIMERA PARTE
- 1.º *Seguí*.—«Allegro y Andante sinfónico», por el quinteto compuesto de los señores Seguí, Palliser, Arguimbau, Soler y Orfila.
  - 2.º *Verdi*.—«Rigoletto», aria de barítono por el señor Rueda Gil acompañado por el quinteto.
  - 3.º *Marqués*.—«Primera Lágrima», por el quinteto.
- SEGUNDA PARTE
- 1.º *Giovanni*.—Primo quinteto moderato.
  - 2.º *Giovanni*.—«Andante religioso del primo quinteto».
  - 3.º *Mahrey*.—«T'amo», aria de concierto por el señor Rueda y el quinteto. Principiará la velada á las nueve en punto.
- Mahón 5 de Noviembre de 1909.

**Club Mahonés de Foot-ball**

Partidos que se jugarán mañana domingo en la Explanada por los equipos de esta Sociedad:

- A las 9.—Unión y X.
- A las 2 y media.—Athletic y Friesland.
- A las 4.—Veloz y Primero.

NOTA. A las 10 y media se jugará un partido por dos equipos de niños.

**GRAN SUBASTA PÚBLICA**

DE SIMON FERRER  
SITUADA EN LA PLAZA DEL MERCADO  
(Claustro del Carmen)

Se hace presente á su numerosa clientela, que en el vapor de ayer llegó una gran remesa de géneros, todos de última novedad, y de mayor necesidad, los cuales serán vendidos por el procedimiento empleado hasta el día.  
A placer del público.

ANUNCIO.—Se compraría una buena partida de acciones de la sociedad «Treinta de Febrero» de Alayor, por el triple de su valor.

**AYUNTAMIENTO DE MAHON**

*Cédulas personales*

Clasificadas las hojas declaratorias para formar el padrón de cédulas personales correspondientes al próximo año de 1910, quedan expuestas al público y á efectos de reclamación en la Secretaría de este Ayuntamiento hasta el veinte del corriente mes.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 5 Noviembre 1909.—E. Alcalde-Presidente, Juan de Vidal.

Habiendo solicitado don Poncio Pons Gofalons, la adquisición de terreno existente en la Plaza de San Francisco, para construir en el mismo un edificio con arreglo al plano y proyecto que acompaña, bajo la dirección técnica del señor Arquitecto municipal, se pone en conocimiento del público en los periódicos de esta localidad por si alguna persona se creyese perjudicada y pudiera hacer en el término de ocho días las reclamaciones que juzgue pertinentes.

El pliego de condiciones formulado por el señor don Poncio Pons Gofalons se halla expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento.—Mahón 5 Noviembre de 1909.—E. Alcalde-Presidente, Juan de Vidal O'ivar.

**RECAUDACION DE LOS ARBITRIOS MUNICIPALES**

DEL AYUNTAMIENTO DE MAHON

*Arbitrio sobre casas de bebidas, cafés, fondas, posadas, hospederías, vendedores de vinos, botillerías y demás establecimientos de este carácter correspondiente al año 1909.*

Don Juan de Vidal y O'ivar, Alcalde Constitucional de esta ciudad.

Hago saber por el presente edicto á los contribuyentes al arbitrio municipal establecido en el presente año sobre casas de bebidas, casinos, cafés, fondas, posadas, hospederías, vendedores de vinos, botillerías y demás establecimientos de este carácter, que desde el día 5 del actual hasta el día 5 de Diciembre próximo y desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde tendrá lugar en estas Casas Consistoriales, la cobranza voluntaria del expresado arbitrio.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados de conformidad con lo que dispone la vigente Instrucción de 26 de Abril de 1900.—Mahón 4 Noviembre 1909.—Juan de Vidal.

PIANOS.—Se compran, se venden y se alquilan. Bazar, Nueva, n.º 37.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 6, 6'30.

*Grandioso mitin en Jerez*

Comunican de Jerez que se ha celebrado un grandioso mitin de protesta contra el Gobierno del señor Maura.

El acto estuvo concurridísimo siendo aplaudidos los oradores que atacaron severamente á los que durante el mando de la comunidad maurista han llevado á cabo las escandalosas estafas del Monte de Piedad de aquella población, gozando los culpables de la más vergonzosa impunidad hasta que han subido al poder los liberales.

Espérase que ahora se hará justicia contra los malhechores que apoyados por unos políticos sin conciencia han llevado á muchas familias á la miseria.

En Bilbao.

Mañana se celebrará en Bilbao otro mitin de propaganda democrática en el que se pedirá la derogación de la Ley de Jurisiciones.

Tomarán parte en el acto oradores pertenecientes á los partidos liberal, republicano y socialista, confiándose en que asistirá enorme concurrencia.

En Madrid

Es imponderable el entusiasmo que reina en Madrid para el mitin que se celebrará mañana para dar contestación á las provocaciones del señor Maura en el discurso que dirigió á las mayorías de ambas Cámaras pocos días después de la crisis.

El mitin tendrá lugar en el Teatro Español y están inscritos para tomar parte en él los más eocuentes oradores republicanos.

Puede asegurarse que el local resultará insuficiente.

*Moret descentralizador*

Interrogado el Presidente del Consejo de Ministros acerca de sus proyectos respecto á Administración local, ha manifestado que está trabajando sin descanso en la reforma del proyecto antiguo para que resulte ampliamente descentralizado.

La reforma afectará á más de trescientas disposiciones del referido proyecto y el señor Moret confía en que satisfará cumplidamente á todos los autonomistas.

*Noticias de Melilla*

Comunican de Melilla que han cesado las lluvias habiendo mejorado mucho la situación.

ra que la circulación por ellos pueda hacerse sin grandes dificultades, apartando el barro y estableciendo caminos.

Ahora se siente un calor bochornoso, haciendo tener que puedan reproducirse las enfermedades.

Ha regresado á la plaza el regimiento de Saboya siendo recibido con demostraciones de entusiasmo por parte de la población.

Las fuerzas que se hallan actualmente en Zeluán, han quedado al mando del general Altau.

Menudean los Pácos por los alrededores de Nador, haciendo precisa mucha vigilancia para evitar que los soldados sean víctimas de las emboscadas que preparan los moros.

El general Marina ha celebrado una conferencia con varios generales suponiéndose que trataron de la situación actual y de la conveniencia de reanudar las operaciones tan pronto como los caminos estén algo transitables.

Los reunidos guardaron gran reserva negándose á contestar á las preguntas de los periodistas.

Los emisarios marroquíes que se hallan en Melilla reciben cartas de los moros notables de las distintas cabillas.

Se sabe que las noticias que se dan en algunas de las referidas cartas no son nada satisfactorias.

El general Tovar revistará las tropas que forman la división que está bajo su mando.

*Desembarque*

El vapor «Menorquín» ha desembarcado en Málaga 16 soldados licenciados y 50 enfermos, todos ellos procedentes del campo de operaciones.

Dicho buque salió luego otra vez para Melilla con objeto de conducir otra expedición.

*El temporal en Galicia*

Llegan noticias de Galicia dando cuenta de haberse desencadenado un furioso temporal que ha causado muchos estragos.

Se sabe que han naufragado algunas barcas de pescadores, ignorándose la suerte que han corrido varias otras.

*Consejo de ministros*

A las dos y media de la tarde de ayer se celebró Consejo de Ministros habiendo durado la reunión algunas horas.

Los consejeros examinaron las

mos fronteras al Peñón, las cuales han sido transmitidas por el general Marina.

Trataron también de la situación de nuestras tropas para reemprender las operaciones habiéndose acordado comunicar las resoluciones al general Marina y esperar la respuesta de éste.

Se reconoció la necesidad de aplicar íntegra la ley del castro provincial.

*El Ministro de Estado*

El señor Pérez Caballero marchará en breve á Roma con objeto de presentar al Quirinal las credenciales de despedida, regresando enseguida á España.

*El discurso de Cambó*

Se hacen muchos comentarios del discurso que pronunció el Sr. Cambó en la Lliga, cuyos principales extremos telegraficé ayer.

*El general Orozco*

Se halla ya muy mejorado en su enfermedad el general Orozco nombrado Subsecretario del Ministerio de la Guerra.

Ayer abandonó el lecho y se espera que en breve podrá hacerse cargo de su empleo.

*León y Castillo*

Ha llegado á la Corte nuestro embajador en París señor León y Castillo.

*Felicitaciones*

El general señor Primo de Rivera recibe muchas felicitaciones por la sinceridad que ha demostrado en sus declaraciones combatiendo la conducta del señor Linares durante el tiempo que ha estado al frente del Ministerio de la Guerra.

*Otro mitin*

En Cádiz se está preparando un mitin de propaganda republicana que se espera será muy importante, pues han sido invitados para que tomen parte en él los señores Galdós, Sol y Ortega y Soriano.

*Huelga solucionada*

Se ha logrado por fin solucionar la huelga de Gijón que ha durado algunas semanas y que amenazaba acabar de una manera sangrienta.

Los patronos, reconociendo la justicia de los obreros, han cedido á ellas.

*Toma de posesión*

A la una de la tarde de ayer llegaron á esta capital los señores Suárez Inclán y Weyler.

En la estación les esperaban muchos personajes importantes.

Los recién llegados marcharon en seguida á posesionarse de sus respectivos destinos, habiendo recibido ya multitud de visitas.

*Telegramas de «La Maritima»*

Palma, 6.

«Monte-Toro» fondeado sin novedad al amanecer.—Ballester.

**OBSERVATORIO METEOROLOGICO**

DE MAHON

ALTITUD 43 METROS

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

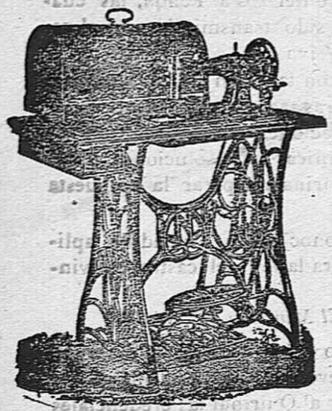
	tarde	mañana
Barómetro á 0° en mms.	755.3	755.8
Humedad relativa.	72	70
Dirección del viento	NO.	NO.
Temperatura máxima de ayer.	19.8	
Id. mínima de hoy.	11.0	
Lluvia en 24 horas.	0.0 m.	
Velocidad del viento en idem.	87 k.	
Agua evaporada en idem.	4.3 mm.	

MAURICIO HERNANDEZ.  
Mahón 6 de Noviembre de 1909.

**COTIZACION OFICIAL**

Madrid 4, 16'40.

4.º interior	85.60
5.º amortizable	101.65
Banco de España	445.00
Tabacos	386.50
París vista	8.50 á 8.75
Londres vista	27.35 á 27.00



# Máquinas de coser "NAUMANN" Máquinas de coser

Decir en Menorca que las máquinas "NAUMANN" son muy buenas, no es nada nuevo, porque desde muchos años son aquí muy conocidas, y el público está plenamente convencido de que es una gran verdad.

Lo que sí es una novedad interesante, los últimos tipos que esta importante fábrica ha presentado al mercado, los cuales son la continua tentación de las personas de buen gusto, y verdaderas joyas para todas las familias por su gran utilidad y economía.

La finura y perfección de los múltiples trabajos que con ellas pueden hacerse, es la admiración de las personas inteligentes, y en verdad, no hay máquinas que puedan hacerlo mejor. Nos prestamos gustosos á cotejar estos trabajos con los que hagan las máquinas de cualquiera otra marca, sea la que fuere.

La casa "NAUMANN" para todos los roces de sus máquinas emplea materiales de acero tenaz, llevado al más alto grado de dureza, y el ajuste de todas sus piezas es graduable y absolutamente perfecto. He aquí sencillamente explicado el porqué son tan duraderas, tan ligeras y tan silenciosas, y porqué trabajan tan primorosamente.

En estructura y elegancia, son inimitables, y sus nikelados y esmaltados es lo mejor que puede hacerse.

Se venden á plazos de 2<sup>50</sup> pesetas-semanales y al contado con grandes rebajas.

Se entrega con cada máquina un documento garantizándolas contra todo defecto de construcción.

**Importante.** Se enseña á los compradores el uso de todas las piezas que se entregan con las máquinas, é infinidad de trabajos que con ellas pueden hacerse con la mayor facilidad, incluso labores de adorno, como bordados, reales calados rechelié, etc.

AGENTE EN MENORCA:

**L. MIGUEL PRETO.** - Arravaleta, 12, Mahón.

- Agujas de todas clases
- Canzaderas de todos sistemas
- Hilos y Sedas
- Canillas.--Engranajes
- Correas.--Bobinas
- Bielas.--Destornilladores
- Hros para bordar
- Alicuzas.--Aceite
- Gomas.--Muelles
- Piezas universales para bordar
- Reparaciones

## Centro de Enseñanza

Plaza Arravaleta, 9.-Mahón.

### Sección de niñas y señoritas

Se establece en este Centro una clase especial para señoritas que hayan cursado la primera enseñanza.

Se les enseñará, entre otras materias: Caligrafía, Lengua Castellana, Lengua Francesa, Cálculos Mercantiles y Contabilidad.

Horas de clase: de 9 á 12.

Hay además clase de Dibujo de 12 á 1 y de labores por las tardes.

Profesores: D.<sup>a</sup> Magdalena Humbert, D.<sup>a</sup> Efigenia Taltavull y el Director del establecimiento señor Fontirroig.

Las ocupaciones que más se adaptan al modo de ser de la mujer son: indudablemente: la Enseñanza y el Comercio, ya sea para trabajos de escritorio ó ya para la venta al por menor.

### Sección de clases especiales

Cálculos Mercantiles y Contabilidad.

Horas de clase: de 6 á 7 y media de la tarde.

## GRAN TALLER FOTOGRÁFICO DE FEMENÍAS

MIRANDA, NÚM. 4.—MAHÓN

Retratos desde un real de vellón á cinco duros.

A todo el que se retrate en este taller, se le obsequia con TRES POSTALES (algunas de ellas en colores).

Se hacen POSTALES AL BROMURO (mates) y POSTALES AL BROMURO (brillo).

Sobre cualquier retrato, POR PEQUEÑO QUE SEA Y DETERIORADO QUE ESTE, se amplía AL TAMAÑO NATURAL.

No equivocarse:

4, Plaza de la Miranda, 4

## A LOS CICLISTAS EN GENERAL

GRAN OCASION

Se 20 bicicletas con cámaras, cubiertas nuevas y freno contra-pedal y con sus accesorios correspondientes al precio de ellas desde ciento, á ciento veinticinco pesetas.

Dirigirse al ciclista A. R. B. (italiano).

Puente del Castillo, núm. 19.--Mahón.

## ¡¡GRAN REVOLUCIÓN!!

## ¡¡NUEVO INVENTO YANKI!!

# Máquina de escribir por 25 duros

## THE AMERICAN NEW

La nueva máquina "The American New" por su sencillez, solidez y facil manejo, por su poco peso, por su corrección y claridad en la escritura, por su facilísima composición, es la competidora de cuantas existen en el mercado.

Un niño de diez años la manejará perfectamente á la hora de hacer práctica.

No tiene teclado, ni letras de cautchou, ni resortes, ni palancas, etc... Piezas todas estas, que necesitan recomposición y cuyo coste, es casi tan caro como el de una máquina nueva.

Nuestra máquina, basta á toda persona diez minutos de práctica para saber escribir con ella.

Su peso de 2 y 1/2 kilogramos la hace transportable con facilidad, adquiriéndola, por todas estas condiciones, los viajantes de comercio.

Es utilísima y práctica en toda casa comercial y no tiene rival para todo particular por su sencillez y poco precio. ¿Por qué pagar por una de las demás máquinas 600, 800 ó 1.000 pesetas, cuando por 25 duros estáis perfectamente servidos? Vedlas y os convenceréis.

## Agencia "La Argentina"

Despacho de carga -- España Ultramar y Extranjero

Paquetes Postales para las Américas

Rambla Santa Mónica 33, y Plaza de la Paz.--BARCELONA

Se acaba de establecer un nuevo servicio de encargos de domicilio á domicilio desde Barcelona á Ciudadela y vice-versa, contando con medios para servir con prontitud y economía.

Los encargos podrán entregarlos ó avisar para recogerlos en

CIUDADELA, á Juan López, calle Alfonso XIII, 48.

BARCELONA, á Pedro Puigdenolas, Rambla Santa Mónica 33, y Plaza de la Paz.

## Se vende

toda la maquinaria y aparatos de la fábrica de pastas para sopa de

JOSÉ CODINA CORTADA

Para informes, Plaza del Príncipe n.º 10.

## J. Sintes. -- Muebles

GRAN SURTIDO

## de alfombras última novedad

Alfombras para escaleras

Alfombras dormitorio

Alfombras para sofá

Alfombras para todas las habitaciones

ANTES DE COMPRAR

## visita la exposición de Casa Sintes

Precios muy limitados

## Escritura mecanográfica

Se hacen toda clase de escritos á máquina, y toda clase de copias de documentos. Trabajos económicos. Tipo de escritura lo más moderno que se conoce.

Encargos en el Ateneo Popular.

**PARA LOS CURTIDORES.**—Hay una máquina para cilindrar cueros con pieles enteras ó en medias hojas, construcción especial y moderna de la casa José Creus y C.<sup>a</sup>, de Barcelona.

Para informes pueden dirigirse á la Calle Nueva, número 9, bajos, Sombrerera.

**SE ALQUILAN** los altos del Casino «Nuevo Centro» (calle Arravaleta), que comprenden los pisos 1.º, 2.º y 3.º, con abundantes y espaciosas habitaciones, teniendo dos puertas de entrada por la calle del Norte, absolutamente independientes del Café.

Para informes en la calle de Andreu, número 38.

**CLASES DE FRANCÉS.**—Teórico prácticas.

Se dan de 7 á 10 noche en la calle del Bastión 41 y á domicilio.

**SE OFRECE** para las tardes un joven de esta localidad, como cobrador ó empleado de escritorio Sueldo módico. Informes en esta imprenta.

**PARA VENDER.**—Lo están las siguientes:

Una casa calle del Sol, números 63 y 70 juntamente con una cochera en la calle de Santa Escolástica: in número.

Una casa calle de Cifuentes, n.º 158.

Una casa en el pueblo de Villa-Carlos, calle del Rosario, n.º 68.

Un huerto en el pueblo de Villa-Carlos, calle del Rosario, n.º 64.

Para informes, en Villa Carlos, calle Mayor, n.º 69.

**PARA VENDER.**—Lo está una

tienda de comestibles situada en la

calle Cos de Gracia número 7.

Informarán en la misma.

## "Impermeables Ingleses"

Fabricación extra para abrigos con esclavina, y en novedades para señora y caballero.

Precios excepcionales por ser de origen.

Agente de fabricantes de primer orden

**F. Estopara Miranda**

Calle de la Iglesia, n.º 14.--Mahón.

## La mejor Máquina de escribir

y la más barata de cuantas existen en el mercado es la

## AMERICAN Modelo n.º 8.

Cinta á dos colores : Con solo 29 teclas

imprime 79 signos : Duración indefinida

Precio: 300 pesetas

Referencias: Miguel Juan y Clar.—MAHÓN.